

Versión 3.0  
Mayo de 2009  
701P49403



# Xerox® 4112™/4127™

## Sistemas de impresión Enterprise

### Guía de iniciación rápida



Preparado por:  
Xerox Corporation  
Global Knowledge & Language Services  
800 Phillips Road  
Building 218  
Webster, Nueva York York 14580, EE.UU.

Traducido por:  
Xerox  
GKLS European Operations  
Bessemer Road  
Welwyn Garden City  
Hertfordshire  
AL7 1BU  
Reino Unido

©2009 Xerox Corporation. Reservados todos los derechos. Xerox, lo competente al diseño de conectividad y al sistema de impresión Enterprise (EPS) Xerox 4112/4127, son marcas registradas de Xerox Corporation en los Estados Unidos o en otros países.

Microsoft, MS-DOS, Windows, Microsoft Network y Windows Server son marcas comerciales o marcas registradas de Microsoft Corporation en los Estados Unidos y (o) en otros países.

Novell, NetWare, IntranetWare y NDS son marcas registradas de Novell, Inc. en los Estados Unidos y en otros países.

Adobe, Acrobat, PostScript, PostScript3 y el logotipo PostScript son marcas comerciales de Adobe Systems Incorporated.

Apple, AppleTalk, EtherTalk, LocalTalk, Macintosh, MacOS y TrueType son marcas registradas de Apple Computer, Inc. en los Estados Unidos y en otros países.

HP, HPGL, HPGL/2 y HP-UX son marcas registradas de Hewlett-Packard Corporation.

Este documento se verá sujeto periódicamente a cambios. En las siguientes ediciones se corregirán cambios, imprecisiones técnicas y errores tipográficos.

# Índice

<b>1</b>	<b>Introducción.....</b>	<b>1-1</b>
	Introducción al nuevo sistema Xerox 4112/4127 EPS.....	1-1
	Componentes del sistema .....	1-1
	La interfaz de usuario .....	1-2
	Encendido y apagado.....	1-4
	Encendido .....	1-4
	Apagado .....	1-4
<b>2</b>	<b>Uso de funciones básicas.....</b>	<b>2-1</b>
	Ejercicio 1: Colocación del papel .....	2-1
	Colocación de papel en la bandeja 1 .....	2-1
	Colocación de papel en la bandeja 3 .....	2-2
	Ejercicio 2: Impresión de un archivo con el Servidor de impresión FreeFlow.....	2-4
	Ejercicio 3: Cómo comprobar el estado de su trabajo .....	2-7
	Ejercicio 4: Cómo comprobar el estado de la máquina .....	2-9
	Ejercicio 5: Cómo llamar al servicio técnico .....	2-12
<b>3</b>	<b>Operaciones de PC .....</b>	<b>3-1</b>
	Impresión en red.....	3-1
	Impresión con controladores de impresión PS .....	3-1
	Impresión con controladores de impresión PCL.....	3-2
	Servicios de Internet de CentreWare .....	3-5
	Impresión de un trabajo desde Servicios de Internet de CentreWare .....	3-5
<b>4</b>	<b>Guía de consulta rápida para usuarios.....</b>	<b>4-1</b>
	Ayuda.....	4-1
	Mensajes del sistema .....	4-1
	Componentes de la interfaz de usuario.....	4-2

## Índice

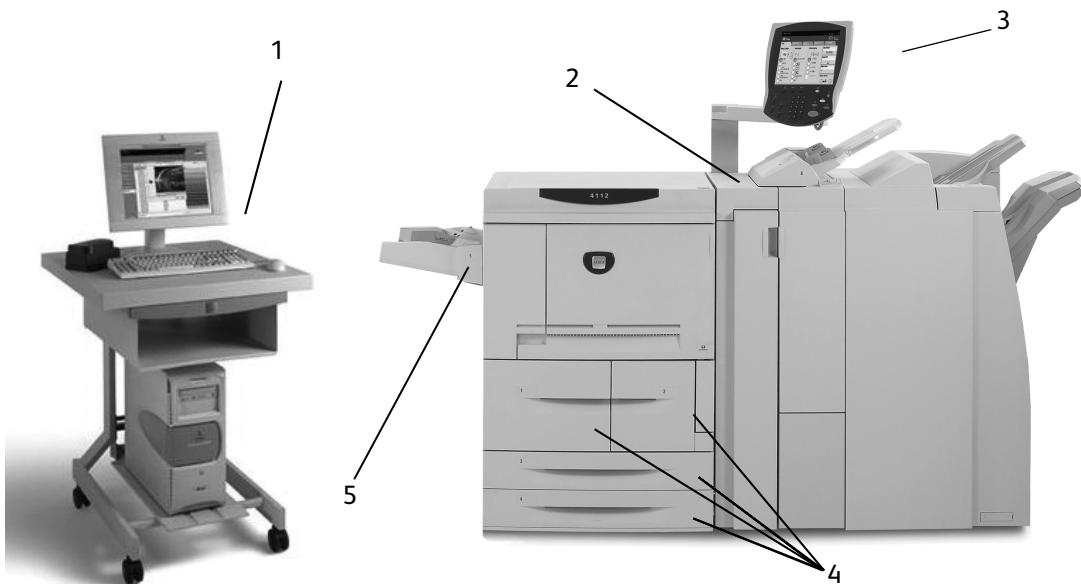
# 1

## Introducción

### Introducción al nuevo sistema Xerox 4112/4127 EPS

El sistema Xerox 4112/4127 es una impresora en blanco y negro. El sistema 4112 imprime a 110 páginas por minuto. El sistema 4127 imprime a 125 páginas por minuto.

#### Componentes del sistema



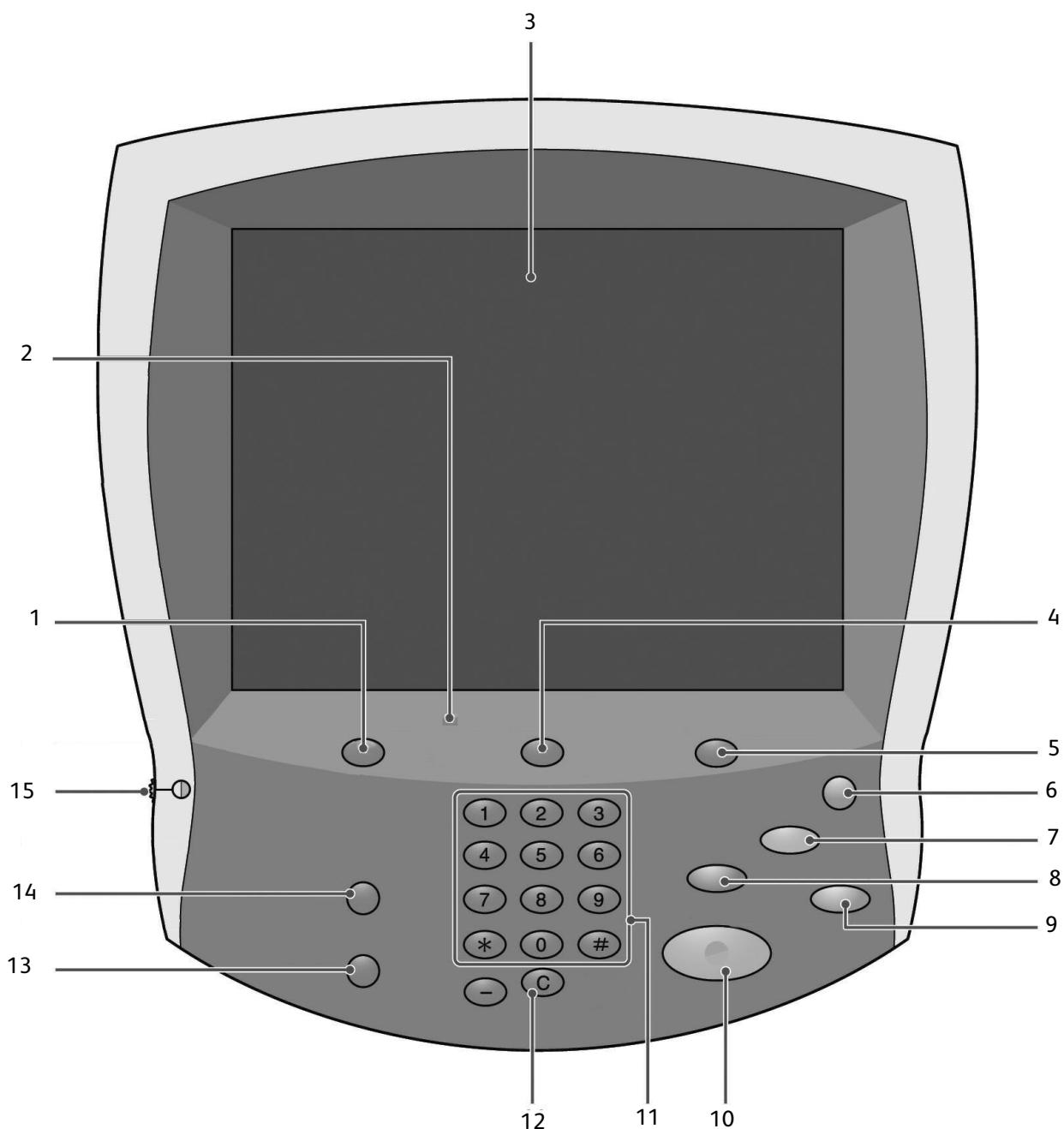
Nº	Componente	Función
1	Servidor de impresión FreeFlow	Proporciona una interfaz de usuario gráfica para personalizar la impresora, configurar e imprimir trabajos, administrar las fuentes, la seguridad, la contabilidad y muchas otras actividades.
2	Interruptor de encendido/apagado	Permite apagar y encender la máquina.
3	Interfaz de usuario	El panel de control y la pantalla táctil se utilizan para ver o introducir información.
4	Bandejas 1, 2, 3 y 4	Contienen el papel utilizado para imprimir y copiar.

## Introducción

Nº	Componente	Función
5	Bandeja especial (bandeja 5)	Coloque el papel que no sea estándar, por ejemplo cartulina u otro tipo de papel especial, que no pueda colocarse en las bandejas 1-4.

Para obtener más información, consulte la Guía del usuario y la guía de administración del sistema, que se suministran con la máquina.

## La interfaz de usuario



Nº	Componente	Función
1	Servicios	Pulse este botón para acceder a las distintas pantallas de servicios. Es posible que no haya servicios disponibles en los sistemas EPS.
2	Panel de control	Selección de funciones con los botones y el teclado.
3	Pantalla táctil	Selección de la programación disponibles tocando la pantalla táctil.
4	Estado de trabajos	Muestra la pantalla de función <b>Estado del trabajo</b> .
5	Estado de la máquina	Muestra el estado actual de la máquina en la pantalla táctil.
6	Ahorro de energía	Este botón se enciende cuando la máquina se encuentra en el modo de ahorro de energía. Púlselo para salir del modo de ahorro de energía.
7	Cancelar todo	Borra toda la programación y restablece los valores prefijados de las opciones de la máquina.
8	Interrumpir	Detiene temporalmente el trabajo de copia en curso para permitir la ejecución de otro trabajo más prioritario.
9	Parar	Detiene temporalmente el trabajo actual. Siga las indicaciones del mensaje para cancelar o continuar el trabajo.
10	Comenzar	Comienza el trabajo.
11	Teclado numérico	Introducción del número de copias, la clave y otros valores numéricos.
12	Eliminar	Borra valores numéricos o el último dígito introducido.
13	Idioma	Cambia el texto a otro idioma.
14	Iniciar/Cerrar sesión	Permite acceder al menú Administración del sistema, mediante la introducción de una clave, para configurar los ajustes prefijados de la máquina.
15	Regulador de brillo	Ajusta el brillo de la pantalla táctil.

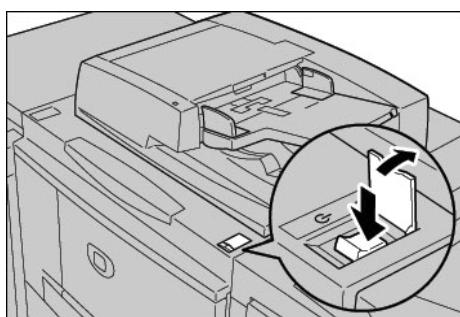
# Encendido y apagado

Encienda la máquina antes de utilizarla. La máquina tarda aproximadamente cinco minutos en calentarse, tras los cuales ya se podrán realizar copias. Apague la máquina al final del día o cuando no se vaya a utilizar durante mucho tiempo.

## Encendido

Para encender la máquina:

1. Abra la cubierta.
2. Pulse el interruptor de encendido para situarlo en la posición **[I]**.



### Nota

El mensaje "**Espere...**" en la interfaz del usuario indica que la máquina se está calentando. Mientras tanto, no se puede utilizar.

## Apagado

1. Espere hasta que todos los trabajos de copia e impresión hayan finalizado.
2. Pulse el interruptor de apagado para situarlo en la posición **[O]**.

# Uso de funciones básicas

# 2

## Ejercicio 1: Colocación del papel

Para este ejercicio, colocará papel de **8.5 x 11 pulgadas o A4** en la bandeja 1 y colocará papel de **11 x 17 pulgadas o A3** en la bandeja 3.

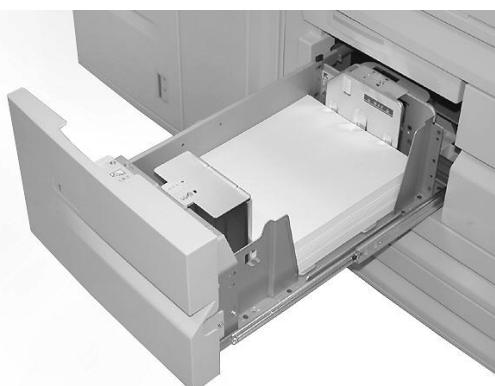
### Colocación de papel en la bandeja 1

1. Tire de la bandeja lentamente hacia fuera hasta el tope.

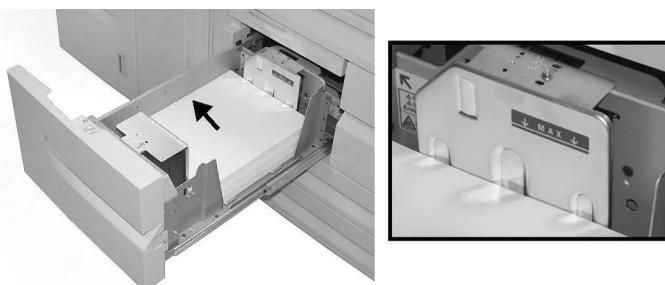


#### AVISO

Si la retira con demasiada fuerza, puede golpearse y lesionarse las rodillas.



2. Coloque el papel de 8.5 x 11 pulgadas o A4 y alinee el borde con el lado izquierdo de la bandeja.



#### Nota

No coloque papel por encima de la línea de capacidad máxima.

3. Empuje la bandeja hacia dentro con cuidado hasta el tope.

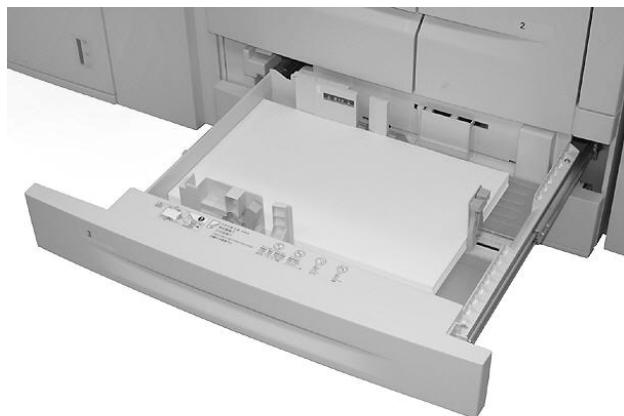
## Colocación de papel en la bandeja 3

1. Tire de la bandeja lentamente hacia fuera hasta el tope.

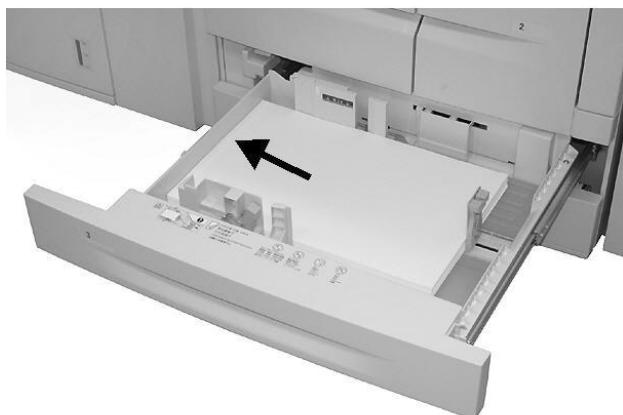


### AVISO

Si la retira con demasiada fuerza, puede golpearse y lesionarse las rodillas.



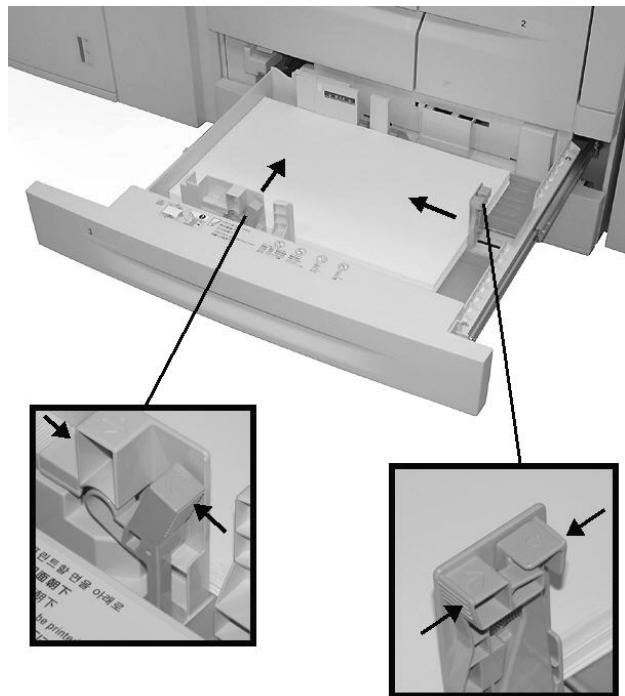
2. Coloque el papel de 11 x 17 pulgadas o A3 y alinee el borde con el borde izquierdo de la bandeja.



#### Nota

No coloque papel por encima de la línea de capacidad máxima.

3. Presione las palancas de las guías del papel (2) y desplácelas para ajustarlas al tamaño del papel.



4. Empuje la bandeja hacia dentro con cuidado hasta el tope.

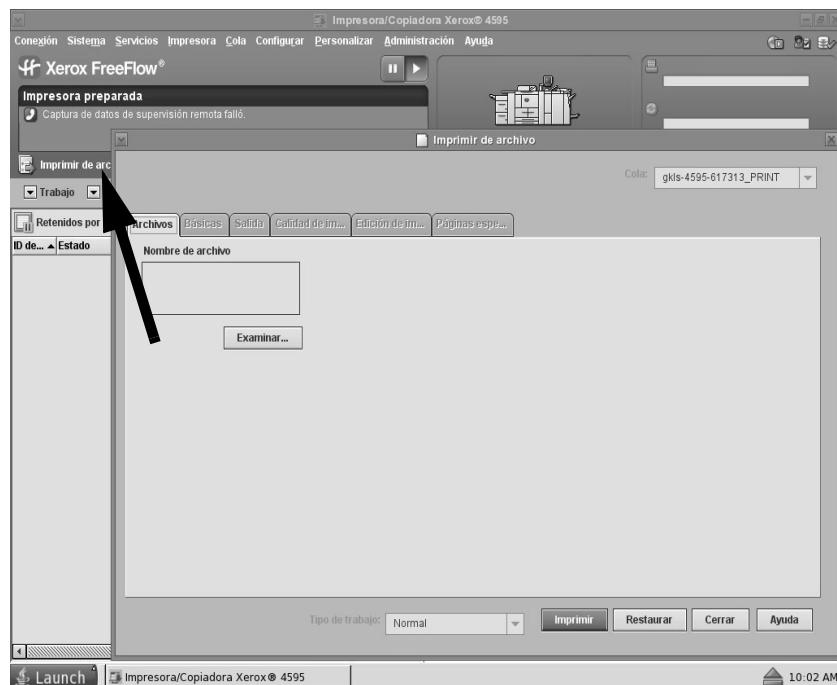
## Ejercicio 2: Impresión de un archivo con el Servidor de impresión FreeFlow

Este ejercicio le da instrucciones para imprimir el documento **Guía rápida para administradores** que encontrará en el CD de documentación del cliente. Debería haber recibido el CD dentro del paquete de instalación.

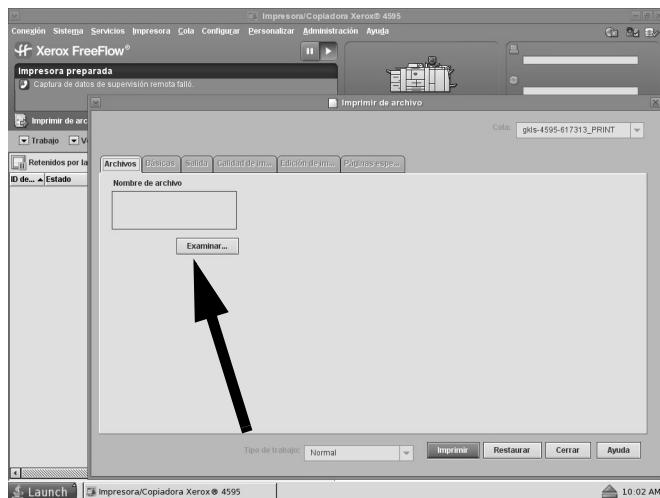
### Nota

después de imprimir el documento, déjelo en la Xerox 4112/4127 para la consulta rápida de las funciones de administrador del sistema.

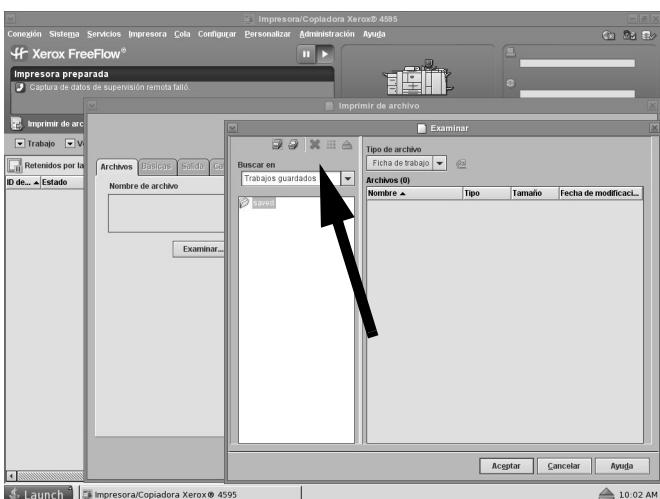
1. Introduzca el CD de documentación del cliente en la unidad de DVD/CD del servidor de impresión FreeFlow.
2. Seleccione el menú desplegable **Imprimir de archivo**.



3. Seleccione Examinar.

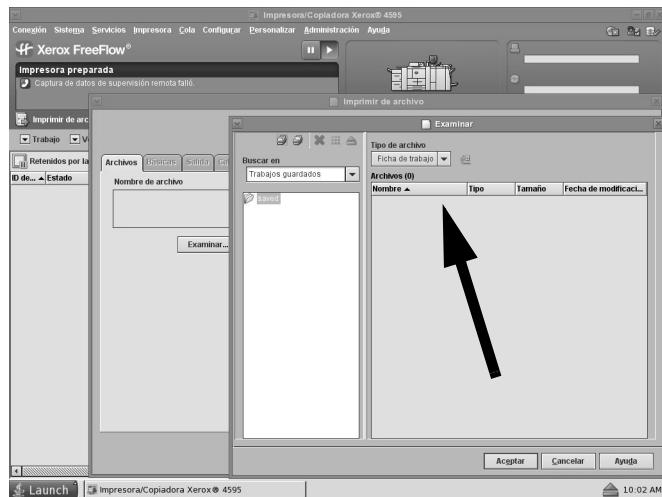


4. Seleccione el menú desplegable Buscar en y seleccione CD-RW0.



## Uso de funciones básicas

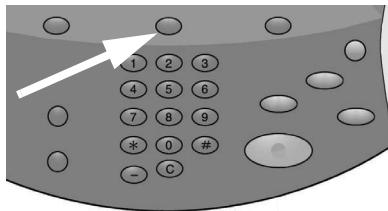
5. Seleccione y marque **QR\_Admin.pdf** de la lista de archivos.



6. Seleccione **Aceptar**.
7. Seleccione **Imprimir**.

# Ejercicio 3: Cómo comprobar el estado de su trabajo

- Pulse **Estado del trabajo** en la interfaz de usuario.



- Seleccione la ficha **Trabajos activos**. Se mostrarán los trabajos que se están imprimiendo o esperando para imprimir.

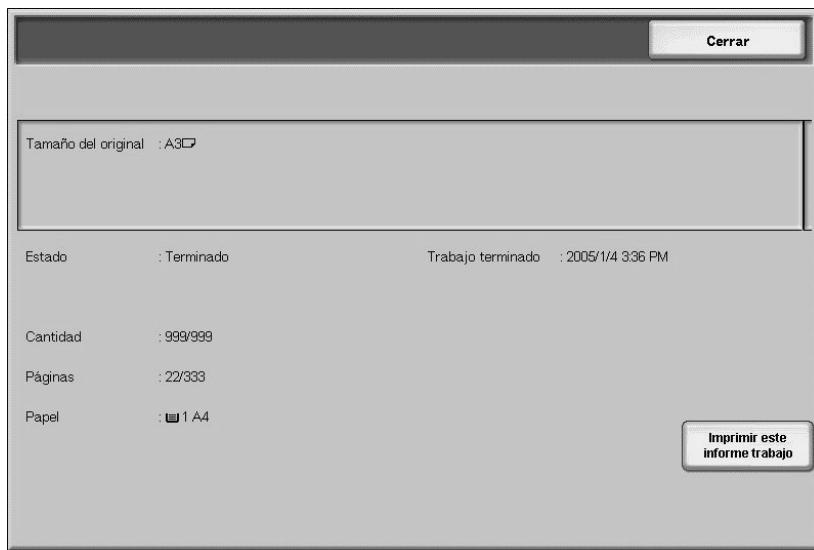
Trabajos activos				Trabajos terminados	Trabajos impres. protegida y más	Imprimir trabajos en espera
#	Propietario	Nombre	Estado			
001	Administrador	Copia	02222	Espera imprimirse		
002	-	Obtener información	-			
003	-	Obtener información	-			
004	NAMAE	Copia	02222	Espera imprimirse		
005	123	Copia	02222	Espera imprimirse		
006	6666	SCRTY SPL DOC	12345	Retenido: protegido		
007	Administrador	PRF SPL DOC	06789	Retenido: muestra		
008	Técnico	DLY SPL DOC	06789	Retenido: diferido		
009	Usuario local	Transferencia SMB	00001	Generando historial		
010	-	12345678911234	00111	Imprimiéndose		

- Seleccione la ficha **Trabajos terminados** para ver todos los trabajos que ya se han finalizado.

Trabajos activos				Trabajos terminados	Trabajos impres. protegida y más
Todos los trabajos				<input type="checkbox"/> Agrupar trabajos primarios	
<b>Todos los trabajos</b>					
Trabajos de impresora y de impresión desde el buzón					
Trabajos escaneado, fax y fax Internet					
Trabajos de transferencia de buzón					
004	Usuario local	Copia	-	Terminado: Aviso	5/28 11:59 AM
005	123456789112	Copia	-	Terminado: Aviso	5/28 11:59 AM
006	Usuario local	Copia	-	Terminado: Aviso	5/28 11:59 AM
007	SYS NOMBRE	Copia	-	Terminado: Aviso	5/28 11:59 AM
008	-	Copia	-	Terminado: Aviso	5/28 11:59 AM
009	Usuario local	Flujo de trabajo	-	Terminado	5/28 11:59 AM
010	Usuario local	Enlazar a aplicación	-	Terminado	5/28 11:59 AM

## Uso de funciones básicas

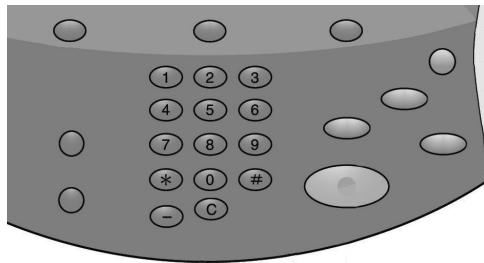
4. Busque el trabajo de impresión que ha realizado y pulse sobre él en la pantalla táctil para que se muestre un informe.



5. Seleccione **Imprimir este informe trabajo** para imprimir una copia.
6. Seleccione **Cerrar**.

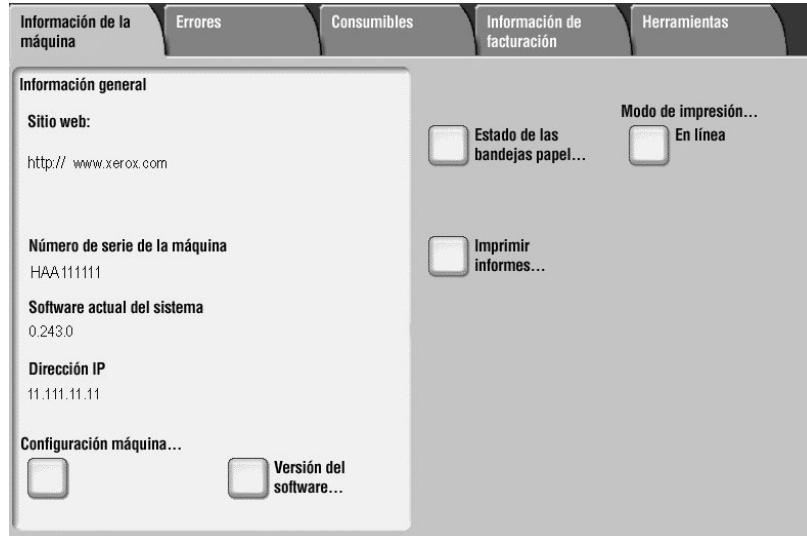
## Ejercicio 4: Cómo comprobar el estado de la máquina

- Pulse el botón **Estado de la máquina**.



- Lea las siguientes descripciones de las fichas.

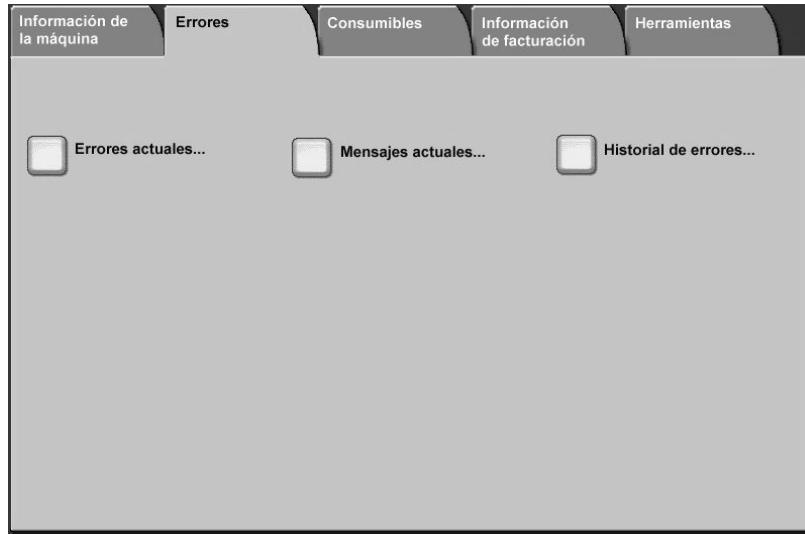
La ficha **Información de la máquina** muestra el número de serie, la versión actual del sistema, y la dirección IP. Los botones permiten acceder a otra información, como la configuración de la máquina, las versiones del software y el estado de las bandejas de papel.



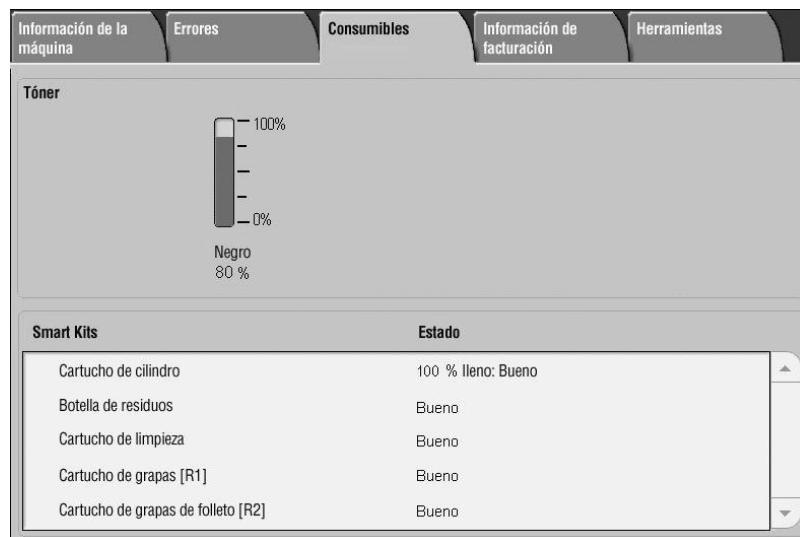
## Uso de funciones básicas

La ficha **Errores** permite acceder a información de errores y mensajes de la máquina.

- Seleccione **Errores actuales** e Instrucciones para recibir instrucciones para eliminar un error.
- Seleccione **Mensajes actuales** para ver las medidas necesarias para mantener la máquina funcionando correctamente.
- Seleccione Historial de errores para ver una lista de códigos de error.



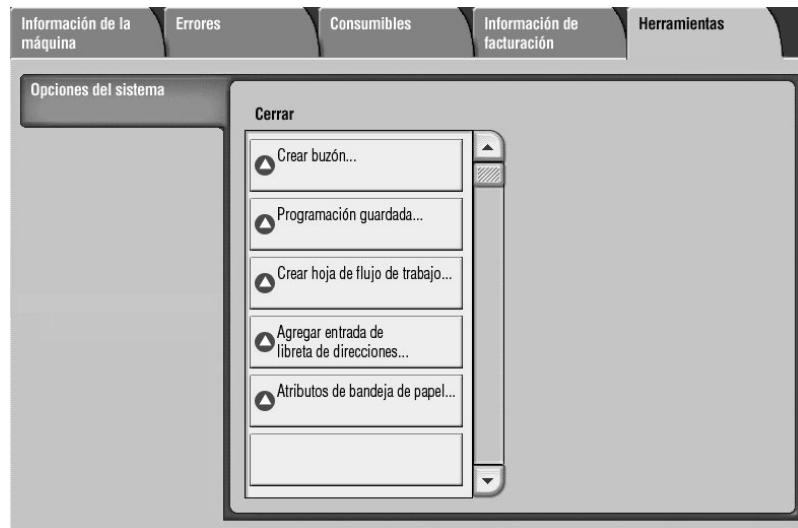
La ficha **Consumibles** proporciona información del estado de los suministros que se utilizan en la máquina. El tóner disponible se muestra en un indicador. El estado de otros consumibles se indica con los valores Bueno, Cambiar pronto o Cambiar ahora.



La ficha **Información de facturación** muestra el número de serie de la máquina, el nombre de los contadores, y las totales actuales. Seleccione Contadores de uso para ver los contadores.



La ficha **Herramientas** proporciona acceso a las funciones de configuración. Los usuarios normales solo tienen acceso a funciones básicas. Los administradores del sistema tienen acceso a todas las funciones.



## Ejercicio 5: Cómo llamar al servicio técnico

Consulte la interfaz de usuario cuando tenga un problema con la máquina. Es posible que en la pantalla aparezca un código de estado y se le sugieran soluciones. Siga los pasos de las soluciones sugeridas hasta que se resuelva el problema. Si el problema persiste, llame al servicio técnico.

Antes de llamar a Xerox para pedir asistencia, recopile la siguiente información:

1. Una descripción completa del problema.  
Si se trata de un problema de calidad de la copia, tenga una muestra a punto para describir el defecto.
2. Los códigos de error que se muestran en la interfaz de usuario.
3. El número de serie de la máquina.  
Pulse Estado de la máquina y localice el número de serie en la ficha Información de la máquina.

En **EE.UU.**, llame al 1-800-275-9376 extensión 871.

En **Canadá**, llame al 1-800-939-3769.

En **Europa**, vaya a [www.xerox.com](http://www.xerox.com) y seleccione el enlace Contacto para localizar el número de teléfono de su país.

**Nota**

Si es posible, llame desde un teléfono situado cerca de la máquina 4112/4127.

# Operaciones de PC

# 3

## Nota

Las pantallas que se muestran en este capítulo pueden o no reflejar las pantallas del controlador de impresión. Las pantallas pueden variar en función de la configuración del controlador y del mercado. Estas pantallas se muestran solamente a modo de ejemplo.

## Impresión en red

Los procedimientos de impresión varían según el software de la aplicación que se esté utilizando. Para obtener más información, consulte la documentación suministrada con cada aplicación.

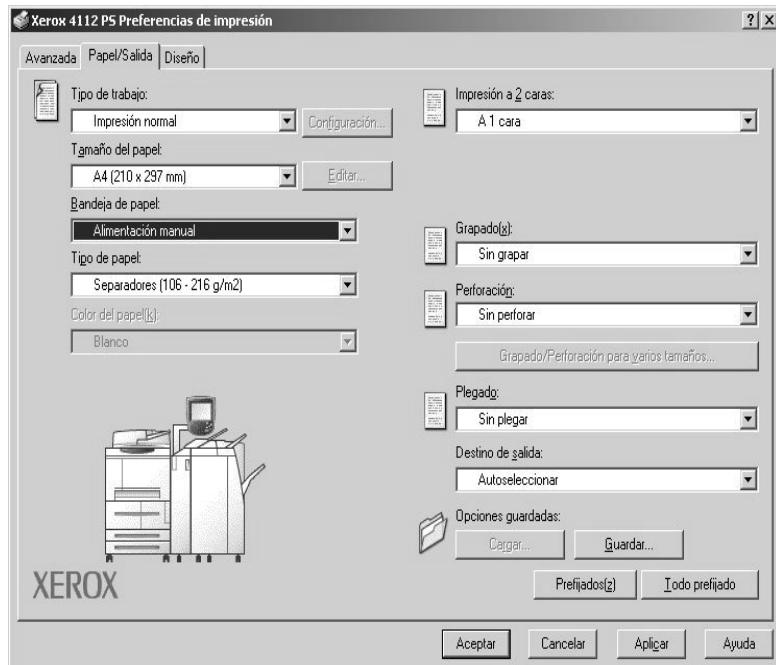
## Nota

Para obtener información sobre las funciones de impresión, haga clic en **Ayuda** en la pantalla del controlador de impresión y consulte la ayuda en línea.

## Impresión con controladores de impresión PS

1. Coloque el papel en la bandeja de papel. Consulte el capítulo **Papel y otros materiales de impresión** de la Guía del usuario.
2. Abra el documento que desea imprimir desde el PC.
3. Seleccione **Archivo > Imprimir**.
4. Seleccione la impresora deseada.
5. Seleccione **Propiedades**.
6. Seleccione la ficha **Papel/Salida**.

7. Seleccione la **Bandeja de papel**, el **Tamaño del papel** y el **Tipo de papel** apropiados.



8. Seleccione la ficha **Avanzada** y seleccione cualquiera de las **Funciones avanzadas**.  
9. Seleccione **Aceptar** para guardar y cerrar la ventana **Propiedades**.  
10. Seleccione la cantidad de copias que desea y después pulse **Aceptar** para imprimir el trabajo.

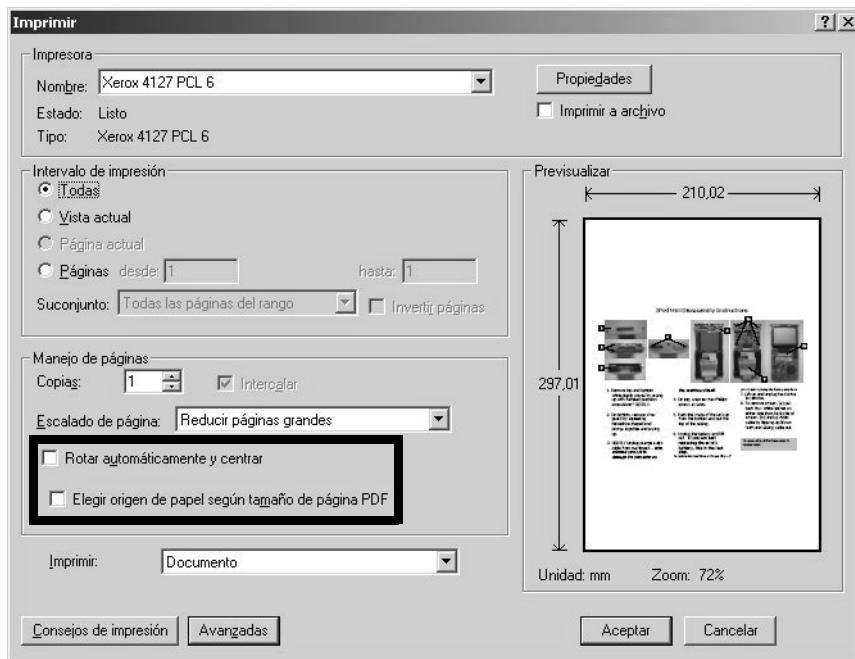
**Nota**

Para obtener más información, consulte la documentación del controlador de impresión.

## Impresión con controladores de impresión PCL

1. Coloque el papel en la bandeja. Consulte el capítulo **Papel y otros materiales de impresión** de la Guía del usuario.
2. Abra el documento que desea imprimir desde el PC.
3. Seleccione **Archivo > Imprimir**.
4. Seleccione la impresora deseada.

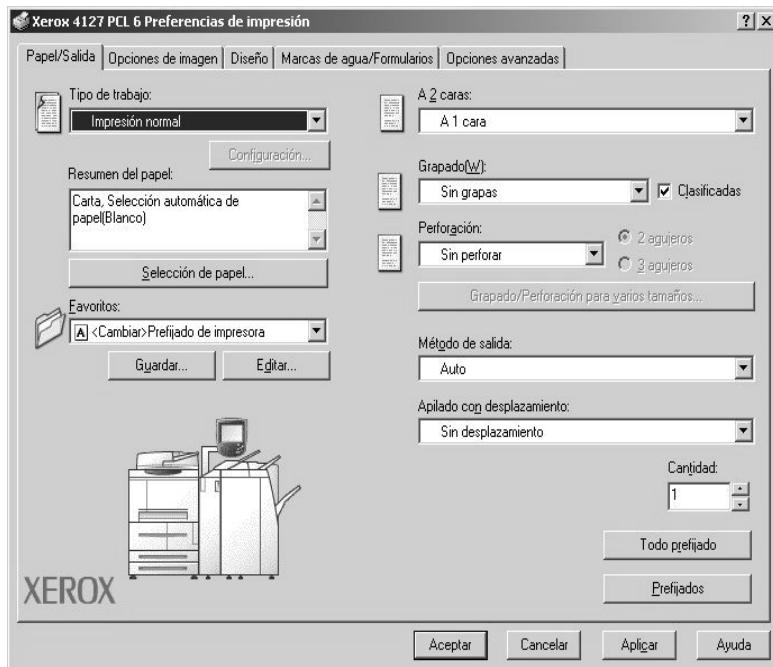
5. Asegúrese de que las casillas **Rotar automáticamente y centrar** y **Elegir tamaño de papel según tamaño de página PDF** no estén marcadas.



#### Nota

Es posible que estas opciones no estén disponibles en su versión de Adobe Acrobat o Adobe Reader.

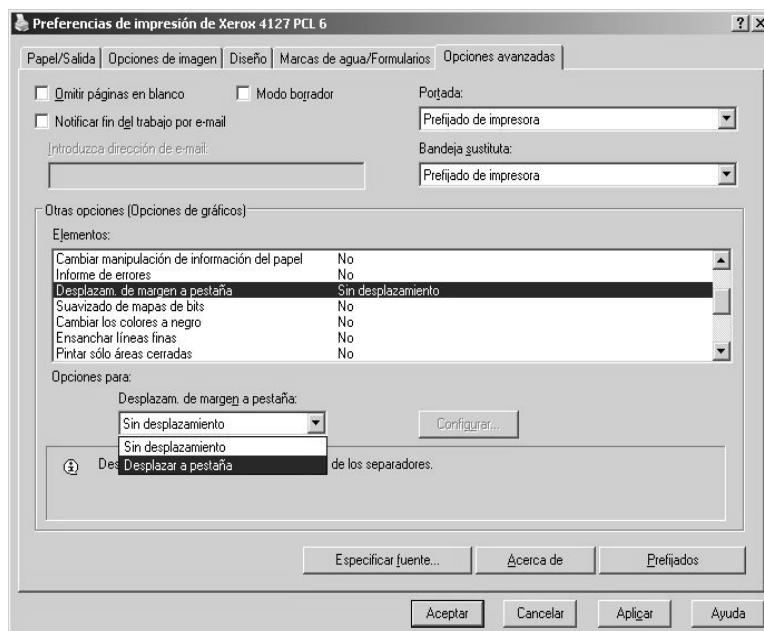
6. Seleccione **Propiedades** y elija la ficha **Papel/Salida**.



7. Haga clic en el botón **Selección de papel**.



8. Si va a utilizar la bandeja 3 o la bandeja 4, seleccione **Opciones papel autoselec. band.** y elija el tipo de papel apropiado.
9. Seleccione **Aceptar** dos veces para volver a la pantalla Propiedades.
10. Seleccione la ficha **Avanzada** y elija cualquiera de las **Funciones avanzadas**.



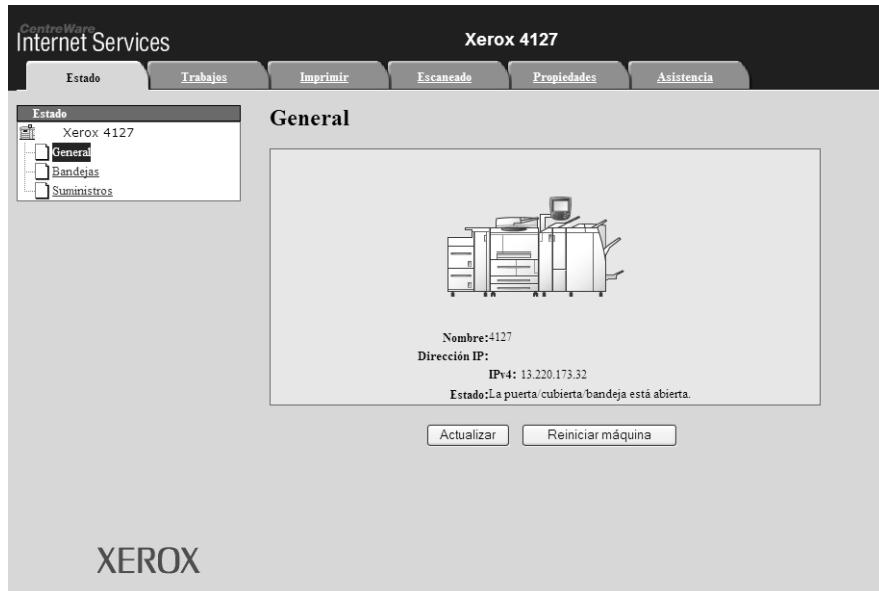
11. Seleccione **Aceptar** para guardar y cerrar la ventana **Propiedades**.
12. Seleccione la cantidad de copias que desea y después pulse **Aceptar** para imprimir el trabajo.

**Nota**

Para obtener más información, consulte la documentación del controlador de impresión.

# Servicios de Internet de CentreWare

Servicios de Internet de CentreWare requiere un entorno TCP/IP, y permite ver el estado de la máquina y de sus trabajos, así como enviar trabajos para su impresión.



## Impresión de un trabajo desde Servicios de Internet de CentreWare

### Nota

Desde la página web de Servicios de Internet de CentreWare solo es posible enviar al dispositivo **archivos listos para imprimir (\*.ps, \*.pcl, \*.jpeg, \*.tiff, \*.pdf, etc.)**.

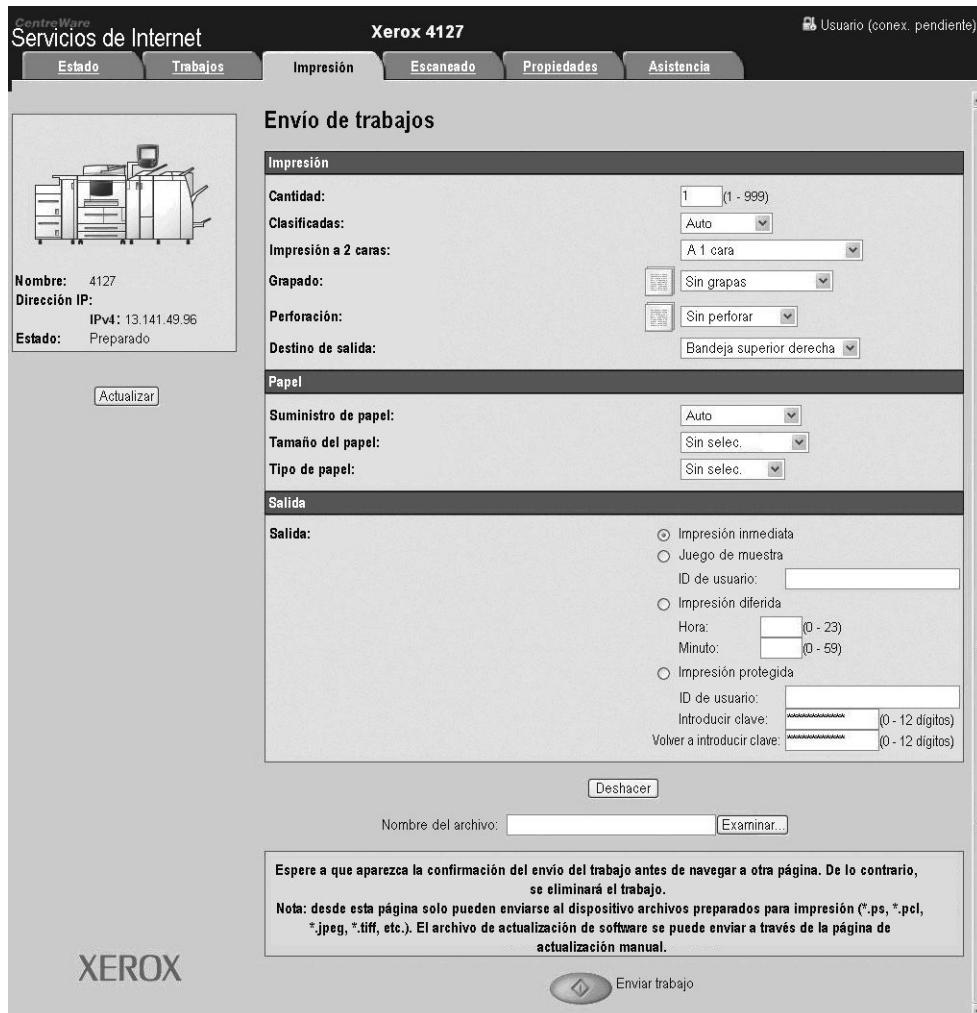
1. Inicie el PC y abra el navegador.
2. Escriba la dirección IP de dispositivo o la dirección de Internet en el campo de dirección del navegador, y pulse la tecla **Intro** del teclado del PC.

### Nota

Si no puede acceder a la máquina a través de Servicios de Internet de CentreWare, consulte al administrador del sistema para obtener ayuda.

## Operaciones de PC

3. En la pantalla de Servicios de Internet de CentreWare, seleccione la ficha Imprimir.



4. Seleccione un archivo para imprimir haciendo clic en el botón **Examinar** y navegue hasta el archivo deseado.
5. Seleccione las opciones de impresión que desee.
6. Seleccione el botón **Enviar trabajo** para imprimir el trabajo.

# Guía de consulta rápida para usuarios



## Ayuda

Para obtener información y asistencia, compruebe lo siguiente:

- Guía del usuario para obtener información sobre el uso del Sistema de impresión Enterprise Xerox 4112/4127.
- Para obtener asistencia en línea, vaya a: [www.xerox.com](http://www.xerox.com)
  - Haga clic en el enlace **Asistencia y controladores**.
  - En **Nombre del producto**, escriba **4112** o **4127** y después haga clic en **Buscar**.
  - En la lista que aparece, localice el modelo (4112 o 4127).
  - Haga clic en el enlace apropiado para obtener la información deseada: Asistencia, Controladores y descargas o Documentación.
- También puede llamar al servicio de asistencia técnica.
  - En EE.UU., llame al 1-800-275-9376 extensión 871.
  - En Canadá, llame al 1-800-939-3769.
  - En Europa, vaya a [www.xerox.com](http://www.xerox.com) y seleccione el enlace Contacto para localizar el número de teléfono de su país.

## Mensajes del sistema

Si el sistema muestra un mensaje en la pantalla, asegúrese de seguir los pasos indicados para resolver el problema. Si no lo hace así, podrían surgir otros problemas.

# Componentes de la interfaz de usuario

Componente	Función	Componente	Función
Panel de control	Permite seleccionar las funciones con el teclado.	Parar 	Utilícelo para detener el trabajo de impresión actual o la comunicación.
Pantalla táctil	Permite hacer selecciones tocando la pantalla.	Com 	Pulse el botón Comenzar para iniciar el proceso de copia.
Servicios	No realiza ninguna función en este sistema EPS.	Teclado numérico 	Pulse estos botones para introducir claves y otros valores numéricos.
Estado de trabajos	Pulse este botón para mostrar las características del trabajo en la pantalla táctil.	Eliminar 	Pulse este botón si ha introducido un valor numérico equivocado o si la interfaz de usuario se lo indica.
Estado de la máquina	Selección de las funciones de estado de la máquina, como por ejemplo, contabilidad e información de consumibles.	Idioma 	Utilice este botón para seleccionar el idioma de la pantalla.
Ahorro de energía	Se enciende cuando la máquina está en modo de ahorro de energía. Púlselo para cancelar el modo de ahorro de energía.	Iniciar/Cerrar sesión 	El administrador del sistema utiliza este botón para conectarse al modo administrador del sistema.
Cancelar todo	Permite borrar todas las programaciones y restablecer las opciones prefijadas.	Regulador de brillo 	Ajusta el brillo de la pantalla táctil.
Interrumpir	No disponible para este producto.		



xerox 